

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 一 年

第七一五次會議

一九五六年一月十九日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/715)	i
巴勒斯坦問題:	
一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函 (S/3505)	i

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百十五次會議

一九五六年一月十九日星期四午前十時三十分在紐約舉行

主席：Mr. V. BELAUNDE (秘魯)

出席者：下列各國代表：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

臨時議程 (S/Agenda/715)

一. 通過議程。

二. 巴勒斯坦問題：

一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函。

通過議程

議程通過。

巴勒斯坦問題

一九五五年十二月十三日敘利亞代表致安全理事會主席函(A/3505)

以色列代表Mr. Eban及敘利亞代表Mr. Shukairy應主席請就安全理事會議席。

一. Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：我請求發言，俾可就目前理事會內的各決議草案和修正案表示敘利亞的最後立場。

二. 敘利亞代表團認為蘇聯的決議草案[S/3528]與南斯拉夫的決議草案[S/3536]最能適當顧到這個問題的是非曲直。

三. 伊朗的原修正案案文反映出 General Burns報告書[S/3516 and Add.1]內所包括的重要事實。

四. 至於法蘭西、聯合王國和美國提出的決議草案[S/3530/Rev.3]，敘利亞不得不提出若干要點請理事會予以慎重審議。

五. 三國決議草案建議理事會促請以色列注意安全理事會過去對以色列的軍事襲擊行動所通過的譴責。理事會進而譴責以色列十二月十一日襲擊敘利亞之舉，認為這是“公然違反”一九四八年七月十五日安全理事會決議案[S/902]，以色列與敘利亞所訂全面停戰協定¹的規定及憲章內所載的義務。理事會更對以色列之蔑視理事會決議案及不遵守停戰協定與憲章下的義務“深感憂慮”，並請以色列將來不得再有類似軍事行動。它警告以色列謂，若以色列繼續其侵略政策，理事會或將採取“憲章下之其他措施”。

六. 這是三國向理事會提出的決議草案的大意。這件草案雖未能完全適合情勢，但其中措辭可代表文明世界對於以色列對敘利亞領土及對敘利亞軍隊與人民的野蠻襲擊的憤慨。在大體上，該草案提案人覺得這個決議案僅應以譴責目前和警告將來為限。

七. 對於以色列外的任何聯合國會員國，這樣一件決議案或裁定當然有極大制止力。但以色列的政策係以侵略為宗旨，空言譴責實不能生效。唯一補救辦法便是執行有效措施，澈底剷除其惡根性。

八. 認定過失屬於以色列方面的理事會裁定，決不應成為一紙具文，束置聯合國檔案之內。在中東各國看來，對以色列的裁定更可證明自從將巴勒斯坦問題提請聯合國處理以來中東各國所採政策的正確。

九. 但決議草案內有兩點使敘利亞代表團不得不表示一點意見。第一點為草案內提及敘利亞干涉提庇里亞湖上的活動。我要聲明敘利亞並未有所干涉。就提庇里亞湖上的活動而論，敘利亞的行為毫無不是之處。撇開整個巴勒斯坦問題不論，敘利亞在提庇里亞湖上及沿岸一帶從古以來即享有捕漁、航行、及灌溉之權，這種權利曾經國際條約承認。敘利亞之和平行

¹ 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補編第二號。

使此等權利決不能說是干涉行爲。以色列若阻礙敘利亞自由行使其權利則爲以色列方面的干涉。

一〇。第二點爲戰俘問題。現被以色列扣押的敘利亞軍人係以色列襲擊敘利亞領土後從敘利亞領土內擄去的。這些人可以說是在被襲擊之際從戰壕內綁架去的。敘利亞方面看管的以色列軍人則係在敘利亞領土內進行間諜與破壞工作被捕的，此點業經參謀長報告理事會。停戰事宜混合委員會曾對以色列與以色列士兵的間諜與破壞行爲加以譴責。不論從法律和從事實立場上看，這兩類戰俘的區別非常明顯，毋待說明。

一一。在另一方面，這件決議草案未建議有效措施，阻止以色列再採侵略行動。敘利亞促請理事會採取的措施仍懸而未決。草案內未提及除名、賠償或經濟制裁，甚至亦未提及經濟援助問題。

一二。我在向理事會所作的各次陳述中曾強調指出理事會必須對整個情勢予以嚴重考慮或者說應予以緊急考慮。我曾一再聲明中東目前的問題，亦即安全理事會現在討論中的問題，是要不要戰爭。有些人或將把我們的警告看做危詞聳聽。

一三。昨天晚上，敘利亞的警告已受到確認。今晨的紐約時報說 Sir Anthony Eden 昨天在公開陳述內警告世人，謂中東情勢可引起第三次世界戰爭。用 Sir Anthony Eden 的話說，像中東這樣危險區域如發生衝突，便很容易觸發世界戰爭。這個警告是一位偉大權威人士親口說的，而正在這個時候安全理事會還在考慮這件決議草案應否提到憲章與憲章的規定。

一四。因此，這件聯合決議草案不足以應付當前情勢。它沒有規定懲戒和制裁，也不能制止以色列的好戰傾向。它把整個問題留給命運去安排。因此敘利亞代表團建議，理事會應先謀達到共同觀點——這是獲得一致同意的唯一方法。一致同意應爲大家觀點相同的結果，不是在安全理事會議席上呼籲所能達到的。

一五。因此，敘利亞代表團請求安全理事會設法將目前各決議草案與修正案的一切要點彙合起來，重起爐灶，作成理事會所能一致通過的一個文件，如此方能使其具有理事會的力量，尊嚴和權威，以制止以色列對聯合國另一會員國領土的陰險卑鄙的襲擊。

一六。Mr. BLANCO (古巴)：在理事會第七一四次會議時南斯拉夫提出了一件決議草案 [S/3536]，伊朗亦對三國決議草案提出了若干項修正 [S/3537]。

一七。古巴代表團非常欽佩南斯拉夫決議草案所表揚的崇高原則，並欲對南斯拉夫代表團幫助理事

會獲得一致同意的努力表示感謝。事實上，這件草案與三國決議草案頗相接近，但不論爲前文或正文，我們仍贊成後者的措辭。

一八。舉一個例，古巴代表團贊成聯合決議草案前文第四段的措辭。General Burns 的報告書承認敘利亞曾干涉以色列在提庇里亞湖上的活動，敘利亞曾違反停戰協定。十二月十一日至十二日的慘痛事件不是一個孤立事件，必須承認其爲該區域內久已存在的情勢的結果。雖然這次事件範圍較大，大家必須承認它是一連串事件後的又一事件。因此，古巴代表團覺得決議草案內應提起敘利亞干涉以色列在提庇里亞湖的權利一點。

一九。南斯拉夫決議草案正文有一段提起應對生命財產的損失給予賠償。古巴代表團在上次陳述中業經就這一點表示我們的意見 [第七一二次會議]。我們欲再度指出安全理事會是一個政治機構，無判給賠償的權力。此種權力屬於司法機關。

二〇。伊朗對三國決議草案提出的修正案，其中有若干項建議已爲三國草案提案人所接受，惟古巴代表團必須聲明它對三國草案的良好印象絕未因此而動搖。我們仍認爲在當前情形下，三國草案爲理事會內最客觀及曾經詳細考慮的提案。古巴代表團對於伊朗代表團促成妥協辦法的努力，欲向他表示感謝。

二一。對前文第四段和正文第七段的修正案提及全面停戰協定第二條第二項。該項說停戰協定的任何規定“均不得在巴勒斯坦問題的最後和平解決中對任何一方之權利、要求與地位有所損害”。最後一語——即關於巴勒斯坦問題的和平解決一點——若能列入或更妥善，但無論如何理事會各決議案莫不含蓄和着重希望這個問題和平解決之意。

二二。這是古巴代表團對於向理事會提出的新建議的意見。但我要在結束之前再行說明古巴政府對這個問題的立場。不管古巴對於遭受預謀襲擊的國家如何同情，古巴不想在此地爲敘利亞辯護；不管以色列提出的襲擊理由如何冠冕堂皇，古巴也不想在此地爲以色列辯護。古巴出席會議是完全爲了保護聯合國的理想，即和平的理想。若爲了和平須請敘利亞與以色列有所努力與犧牲，則爲了和平大家也應抱着公正建設的精神與平靜堅決的判斷力處理這個問題。

二三。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團已詳細研究南斯拉夫代表團昨天提出的決議草案 [S/3536]，欲就該草案發表若干意見。

二四．這件決議草案含有若干有用的規定，正確反映十二月十一日至十二日夜間提庇里亞湖區域內以色列與敘利亞邊界上發生的事件的情形。這件決議草案很正當地對以色列軍隊無故侵入敘利亞領土加以譴責。我要請安全理事會各位代表注意南斯拉夫決議草案的前文第四段。這一段很適當地提起參謀長的結論，其文如下：

“十二月十一日至十二夜間以色列方面之行動為公然違反全面停戰協定之規定，包括關於非軍事地帶之規定在內。以色列軍隊曾越過非軍事地帶進入敘利亞。”[S/3516，第二十九段]

二五．南斯拉夫決議草案不但譴責以色列政府，並警告該國政府以色列軍隊不得再有進攻阿拉伯國家領土情事。蘇聯代表團必須指出這個警告尚不及經蘇聯代表團修正[S/3528]後的敘利亞決議草案[S/3519]內所載警告的嚴厲。南斯拉夫決議草案措辭之所以較為和緩，係欲就這個問題提供能被一致接受的解決辦法，這是值得欽佩的。

二六．各位應注意南斯拉夫決議草案正文第二段。這一段請以色列政府“以後不得再有類似軍事行動，否則理事會將不得不考慮採取憲章內規定維持或恢復和平之其他必要措施”。

二七．南斯拉夫決議草案內尚提出若干其他積極辦法，安全理事會應予以考慮。我要特別請理事會注意前文第五段的案文。這一段的內容與三國決議草案前文第四段相同。

二八．南斯拉夫決議草案內此段的措辭與語氣較之三國決議草案內的類似規定能够更正確地反映提庇里亞湖區域的實在情勢。我仍主張不應在決議案內提起十二月十一日事件以前的事件。這是因為安全理事會對以前的事件並無充份情報，亦未就這些事件舉行必要的討論。但若必須提起這些事情，則依照我的意見，南斯拉夫決議草案對於實在情況的反映遠較三國決議草案正確。

二九．蘇聯代表團仍覺經蘇聯修正後的敘利亞決議草案最合乎安全理事會的宗旨。但同時蘇聯代表團覺得南斯拉夫的決議草案可使安全理事會達成一致決議。理事會許多理事國都希望能達到這種決議，它們覺得這一點非常重要。

三〇．依照蘇聯代表團的意見，若能就目前審議中的這個重要問題達成一致決議——即對以色列派遣軍隊無端起釁，侵略鄰國領土，予以譴責——當為可

以阻止以後發生類似情事的一個嚴重警告。為滿足其他代表團欲求安全理事會達成一致決議的希望起見，蘇聯代表團準備不堅持將敘利亞與蘇聯的決議草案優先表決，並願讓南斯拉夫決議草案獲得優先表決權。如此則蘇聯代表團準備贊助南斯拉夫決議草案。

三一．Mr. EBAN (以色列)：我在理事會第七一三次會議的陳述中已充份表示以色列政府的一般態度。我現在只想評論理事會內的各決議草案以及敘利亞代表與理事會各理事對這些草案的意見。

三二．敘利亞代表剛才所說的話使以色列代表團對於恢復加黎利湖區域和平的前途深感不安。敘利亞代表在辯論中提起許多荒謬絕倫的建議——如除名、制裁、停止援助、片面賠償、片面釋放戰俘等——但沒有一項建議獲得安全理事會多少代表的同情。但在此次討論行將結束之際，理事會似應對敘利亞代表團的態度加以考慮。

三三．我若未誤會 Mr. Shukairy 所說的話，他曾講過他認為通過法蘭西、聯合王國和美國的決議草案[S/3530/Rev.3]即可表示理事會承認各阿拉伯國家就巴勒斯坦問題所採政策的正確。換一句話說，阿拉伯國家的政策為戰爭、侵略、襲擊、抵制、封鎖、搶劫、使雙方生命遭慘重死亡，而敘利亞說這件決議草案贊許造成這些結果的政策。

三四．法蘭西、聯合王國和美國代表團當必想到是否願見它們的決議草案被解釋為贊許阿拉伯國家七年來對以色列所採取的政策。以色列代表團欲相信這不是它們的原意，但這件草案的效用則確然如此。我在第七一三次會議時就這件決議草案的效用所發表的意見業經敘利亞代表的陳述很明顯地加以證實。

三五．這種影響的重要遠超過理論範圍，因為它使大家注意到敘利亞違反停戰協定干涉提庇里亞湖上活動的基本問題。

三六．關於這一點，我聽到敘利亞代表表示，敘利亞或敘利亞人將繼續在提庇里亞湖區域內“和平行使其權利”。我不得不指出，敘利亞與敘利亞人在提庇里亞湖區域內毫無任何權利，不論其為和平的或非和平的。聯合王國、澳大利亞和其他各國代表業經指出，依照全面停戰協定的規定，提庇里亞湖完全在以色列管轄範圍之內。

三七．除非雙方能依照以色列政府所擬同意的綱領——我曾在第七一三次會議時提出以色列政府的這種主張——就提庇里亞湖區域某些活動的約束方法達

成協議，以色列將不得不採取法律措施制止敘利亞人爲任何目的而侵入該區域。但以色列對提庇里亞湖及沿湖區域的管轄權絕不受任何限制。敘利亞方面暗示即使沒有任何協議，敘利亞亦認爲它在以色列管轄區域內有活動的權利。此種主張違反停戰協定的許多項規定，令人深感不安。

三八。倘在辯論結束後敘利亞仍不停止騷擾，General Burns 促請理事會注意的非法命令若仍有效，以色列代表團當然可再向安全理事會提出這個問題，並促請各理事國注意敘利亞繼續騷擾的危險情形。

三九。關於蘇聯的決議草案 [S/3528]，我欲就蘇聯代表在昨天〔第七一四次會議〕的陳述內提出的若干點講幾句話。我在第七一三次會議時曾對蘇聯決議草案缺少客觀立場所造成的情勢表示憂慮。我也指出不客觀態度再加上了特殊表決地位對於安全理事會過去兩年來不能以過半數表決通過任何決議案的影響。

四〇。我所關切的不是安全理事會業已通過的決議案，而是安全理事會要想通過但由于憲章關於表決程序的規定而不能通過的決議草案。我要切實聲明，我對於過去兩年來這種情形的影響，及其使安全理事會不能自由行使職權對有關各方作公平處置的事實所表示的憂慮並非出于個人私見，而是代表以色列政府與人民的。

四一。關於這一點，以色列代表團聽見蘇聯代表指控以色列的範圍已遠超過提庇里亞湖區域內最近發生的事件，深感遺憾。讓我引述速記紀錄。蘇聯代表說：

“許多位代表曾在理事會內指出，因以色列於成立之後即對鄰國採取威脅政策，安全理事會之行動自不能以備悉事實爲限〔第七一四次會議，第五十二段〕”。

四二。第一，根據我的印象，若謂理事會許多位代表都已採取這種荒謬的觀點，認爲以色列於成立之後即對鄰國採取威脅政策，殊屬不確。就我所知，只有一位代表在理事會內說過以色列於成立之後即向鄰國採取威脅政策，而且這是最近說的話。我懷疑蘇聯代表能否引述和指出那幾位代表說過這種話。

四三。但在理事會內聽見蘇聯代表說以色列於成立之後即對鄰國採取威脅態度和威脅政策，在我們看來是足夠嚴重了。這些話與世界各報最近所刊 Mr. Khrushchev 的陳述完全相同。

四四。關於這項陳述，以色列外交部長曾向國會作如下報告。我現在引述 Mr. Sharett 的報告：

“不容否認的歷史事實在某些國家的政府手裏顯然如同粘土在陶工手裏一樣，可依照當時需要，使其方圓不一。”

Mr. Sharett 繼續說：

“所謂以色列對鄰國抱威脅態度一說不但引起了以色列人民的深切遺憾、憤懣、和痛恨，並使全世界愛好真理的人們爲之驚駭詫異。”這便是以色列外交部長對於所謂以色列於成立之後即對鄰國採取威脅政策一說的估價。

四五。以色列於成立後發生過什麼事情和做了些什麼事情安全理事會都有紀錄可查，並也能憶及。蘇聯過去的代表曾當仁不讓，仗義直言，正確有力地說明此次衝突的起因，我要向蘇聯和它那些代表致敬。

四六。因此，當蘇聯代表昨天向理事會提起以色列成立以後的情形時，以色列代表團自然而然地回到以前那些非常混亂而有決定性的日子，但對於以色列也是永遠光榮的日子。那時理事會內有兩位蘇聯代表團代表。他們就以色列成立初期發生的暴行的責任曾作如下陳述。

四七。一九四八年五月十五日烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表 Mr. Tarasenko 說：

“埃及政府進攻巴勒斯坦是什麼目標呢？埃及在其宣言末尾稱，它出兵的唯一目標即爲恢復巴勒斯坦的安全與秩序。”〔第二九二次會議，英文本第二十五頁〕

兩天之後，Mr. Tarasenko 又于一九四八年五月二十日宣稱：

“理事會所應注意的是一項簡單事實，即巴勒斯坦的若干鄰國已派遣軍隊進入巴勒斯坦。我們所知道的事實絕非根據謠言或新聞紙報導，而係根據這些政府通知安全理事會謂已派遣軍隊進入巴勒斯坦的正式文件。我要特別指出埃及與外約旦政府發出的文件……

“我要順便指出，派遣軍隊進入巴勒斯坦的國家內沒有一國能說巴勒斯坦係其領土的一部份。巴勒斯坦完全是另一領土與派遣軍隊進入巴勒斯坦的國家的領土毫無關係。”〔第二九七次會議，英文第四頁及第五頁〕

四八。Mr. Gromyko在同一次討論中代表蘇聯發言說：

“蘇聯代表團對於各阿拉伯國家所採的立場不得不表示詫異。這些國家竟派遣軍隊進入巴勒斯坦並採取軍事行動，以期壓制巴勒斯坦的民族解放運動。”〔第二二九次會議，英文本第七頁〕

四九。Mr. Tarasenko 又于一九四八年五月二十八日聲稱：

“我要首先指出，除了以色列為自衛計不得不擊退他國軍隊對其領土的侵畧之外，從未聽見以色列軍隊侵畧另一國領土的情事。這確確實實是自衛。”〔第三〇七次會議，英文本，第十五頁〕

五〇。最後，在安全理事會于一九四八年七月十四日討論結果認為阿拉伯國家的行動已造成對和平的威脅時，Mr. Gromyko 說：

“各阿拉伯國家沒有理由感覺在巴勒斯坦建立獨立的猶太國為對它們的威脅。七十萬或一百萬猶太人決不能危及二千六百萬阿拉伯人。猶太國不是對東方阿拉伯人的威脅。”〔第三三六次會議，英文本第二十九頁及第三十頁〕

五一。蘇聯代表 Mr. Jacob Malik 在討論同一問題的另一場合時說：

“以色列國於成立後即宣稱願和平生存並與一切鄰國及世界全體國家建立和平關係。它的呼籲沒有得到鄰國的反應不是它的過失。”〔第三八三次會議，英文本第二十二頁〕

五二。這些描述安全理事會尚在討論中的衝突起因的說法那時如果確實，現在不會不確實的。蘇聯政府現在竟認定“以色列國於成立之後即對鄰國採取威脅政策。”鑒於那些陳述以色列代表團不得不感覺遺憾和詫異。蘇聯昨天的陳述與其對以色列與阿拉伯國家間一九四八年衝突起因的公開正式陳述完全相反。恐無人能想到有比這兩件陳述更自相矛盾的了。就理事會討論的事件表示意見——我已經表示過以色列政府的意見——是一件事情，籠統地歪曲歷史，說以色列國於成立後即對鄰國採取敵意威脅政策是另一件事。

五三。我現在要說明以色列政府對各方在討論中提出的若干件修正案的意見，尤其是對一件主要決議草案的修正案的意見。

五四。經伊朗代表提出修正案後，三國決議草案〔S/3530/Rev.3〕前文的語氣已不相同。前文第四段現已改為：

“復在不妨害雙方最後權利、要求及立場之前提下，鑒悉依照參謀長報告書，敘利亞當局確有違反以色列與敘利亞所訂全面停戰協定規定干涉以色列在提庇里亞湖上活動情事。”

五五。我承認以色列代表團不懂得新加一語與該段中心思想有什麼關係——我說不懂得是按照這三個字的最簡單的意思。我不懂得鑒悉一項事實怎麼能認為可妨害或不妨害一件國際協定的規定。我覺得這一種最確切的“不應推度格”。停戰協定的規定對以色列與敘利亞均有束縛力，不論引用任何事件或事實均不能妨害該協定的規定。因此我的意見和結論便是增加這幾個字對該段要旨毫無損益，只能使其在文字與邏輯方面反為不妥。我對這一段只能說我敬謝不敏，實在不懂得這幾個字與上下文有什麼關係。

五六。如果這幾個字有闡明決議草案的價值，以色列代表團也許能懂得直接自停戰協定引來的字句。法蘭西與古巴代表說，這一句係對停戰協定的條文而發。停戰協定第二條第二項說：

“本協定任何規定絕對不得妨害任何一方在巴勒斯坦問題之最後和平解決辦法中之權利要求及地位……”

五七。所以若說：在不妨害任何一方在巴勒斯坦問題之最後和平解決辦法中之權利、要求及地位之條件下備悉……”，以色列代表團將較易明白。如此說法至少在文字上可較正確，但縱使如此，我仍不明白這一句與僅僅備悉敘利亞違反停戰協定的某些事實的陳述有何關係。在此地或任何其他地方所說的任何話，雙方均不承認其能妨害停戰協定條文的效力。

五八。一方面以色列代表團認為增加這幾個字對該句要旨毫無損益，反而在文字與法理方面令人莫明其妙。同時我要從另一立場上就伊朗所提並經三國決議草案採納的另一件修正案表示一點意見。

五九。三國草案第七段現經改為：

“請秘書長在不妨害任何一方之權利、要求及地位之條件下執行其改善提庇里亞湖區域情勢之建議，並在適當時間向理事會具報……”

這一段請參謀長在執行其建議時要尊重停戰協定的規定，不得對那些規定有所妨害。

六〇。我已講過某些建議——類如在提庇里亞湖面上劃出二五〇公尺禁止以色列的活動——依照以色列代表團的意見，是要求以色列遵守超過全面停戰協定的義務。我們曾表示某些非正式建議恐怕會妨害以色列在全面停戰協定目前規定下的權利。以色列希望

參謀長設法改善提庇利亞湖區域情勢，但應確切認識全面停戰協定之不可侵犯。

六一。根據這個觀點。伊朗修正案就充份維持雙方在全面停戰協定下的權利而言，對雙方均屬有益。因此，客觀地講，這件修正案確可改善該段案文。

六二。我現欲就南斯拉夫代表團的決議草案〔S/3536〕講幾句話。我相信若能就這件案文從容不迫地詳細加以研究必可發現它不論在公道或邏輯方面都有嚴重缺點。我若不聲明，依照以色列代表團的意見，通過這件草案將增加中東的緊張，那便是不够坦白。我要平靜地詳細指出以色列代表團對南斯拉夫草案批評的要點。

六三。第一，這件草案完全沒有提起敘利亞違反全面停戰協定之事。敘利亞確有違反停戰協定的行為。敘利亞的行動確有危險和煽動的影響。參謀長曾提起這些行動，確認這些都是違反全面停戰協定的行動。因此向理事會提出的決議草案內不提起這些行動必將引起非常不幸的印象，使人們認為敘利亞已獲得理事會的寬恕。敘利亞若獲得此種印象更可能重複或繼續其騷擾行為。因此我對南斯拉夫決議草案的第一個批評便是該草案之未特別提起敘利亞違反停戰協定的行為，在公道和邏輯方面均屬重大缺憾，以此為基礎而進行將來安撫提庇里亞湖區域的工作亦至為不妥。

六四。其次，以色列代表團注意到南斯拉夫決議草案未促請敘利亞或雙方遵守全面停戰協定第五條下的義務，不得侵犯停戰界綫及非武裝地帶。敘利亞不尊重停戰界綫。參謀長業經證實敘利亞隔界綫射擊提庇里亞湖上的以色列船舶為引起該區域緊張局勢的經常因素。因此，理事會通過的任何決議案若不表示理事會重視不得侵犯停戰界綫及不得因任何理由向界綫對方的提庇里亞湖射擊之意，將有嚴重缺點。

六五。某一代表團指十二月十日的事件為無關重要。以色列代表團認為向停戰界綫對方射擊決非無關重要之事。提庇里亞湖區域內的工人和漁夫若聽見有人說在他們自己的湖上被害與否均“無關重要”，將不勝詫異。這不是無關重要的事情。因此我要再說一遍，南斯拉夫決議草案之未提及此點實為一重大缺點，使該草案有失公平。

六六。第三，關於南斯拉夫草案第四段內提起的戰俘問題，我只欲促請理事會注意一項似屬筆誤之處。目前我尚未能相信有人竟要理事會說，敘利亞戰俘應行釋放——關於此點，以色列業已表示完全準備釋放

這些戰俘——而違反停戰事宜混合委員會的命令仍被禁錮在敘利亞監獄內的以色列戰俘則不應釋放。我深信這不是南斯拉夫的用意，但第四段的措辭可令人認為南斯拉夫建議祇釋放敘利亞戰俘而不釋放拘留在敘利亞的以色列戰俘。我相信這是無意的疏忽。這當然不能表示 General Burns 的意思或特別建議。所以這一段的措辭顯然有弊病。

六七。最後，第三段內提起賠償問題。我要向南斯拉夫代表團建議它應考慮此項建議的法理方面。我認為這一段是越權和違法的。第三段說：“違反全面停戰協定之一方應負擔賠償生命財產損失之責任”。

六八。我欲就這件陳述的純粹法律方面講幾句話。全面停戰協定是什麼呢？那是兩個獨立國，即敘利亞與以色列，所締結的雙邊契約。該協定規定包括在內與不包括在內的事項。我不明白一個並非該協定締約國的國家怎麼能告訴以色列說該協定實包括未載列在內的事項。全面停戰協定不能包括未經以色列與敘利亞互相同意應行包括在內的事項。

六九。此項法律原則曾經停戰事宜混合委員會的判例加以證實。停戰事宜混合委員會議決停戰協定不包括條款內未確切規定的任何事項，因此拒絕就互相互要求賠償問題作任何裁決，意謂此等問題係屬以色列與敘利亞雙方關係範圍內之事。我覺得其他各方均應尊重以色列與敘利亞所訂停戰協定的規定。若未經有關雙方同意擅自主張停戰協定應包括未經載明的任何事項，我深恐人們將不復在法理上遵守條約。因此，這是法律問題。

七〇。我覺得第三段所牽涉的實際問題亦應受理事會的考慮。依照這一段，理事會：

“認為確係違反全面停戰協定之一方應負擔賠償生命、財產損失之責任……”

七一。就實際方面講，這一句所牽涉的範圍非常廣濶。舉例言之，以色列政府得依照該條規定對於因敘利亞或其他阿拉伯國家違反停戰協定而引起的八四〇件死亡與重傷事件要求賠償；我相信這也是該條的一部份用意。同樣地，這一條亦可作如下解釋：經確定有違反全面停戰協定之行為時，負責一方應給予賠償。

七二。讓我另外舉一個例。若經確認——這一點業經所有關係機關確認——封鎖蘇彝士運河為違反埃及與以色列的全面停戰協定，則以色列當然可要求因此種違反全面停戰協定²之行為而引起的幾萬萬美元

² 安全理事會正式紀錄，第四年，特別補篇第三號。

損失。我不是說沒有此項要求，在可提出這個問題時我相信以色列將具體地提出要求。但我懷疑安全理事會是否欲在此次討論中就根本應由此等國際協定締約國自行處理的問題有所主張。

七三。一致同意是否重要不是我所應當講的，但我要向理事會各理事國鄭重指出決不應為求獲一致同意而忽視了正義、法律、條約神聖及理事會對中東政策之絕對需要完全客觀。

七四。Mr. ALPHAND (法蘭西)：大家業已聽見雙方陳述，理事會各理事亦已表示意見，我覺得提出這件決議草案的三國現在亟應表示它們的確切態度。

七五。我曾仔細諦聽蘇聯代表的議論。我若沒有聽錯，他雖然支持他自己對敘利亞決議草案[S/3519]提出的修正案[S/3528]，但不得已而求其次，他將贊助南斯拉夫的決議草案[S/3536]。

七六。我必須立即聲明，不論南斯拉夫決議草案有何優點，法蘭西代表團均不能接受。我要對南斯拉夫代表欲求安全理事會一致同意的努力深為欽佩，但我覺得他的建議似乎太遲了。我要提醒理事會，三國草案係一九五六年一月十一日提出。大家應記着這兩件草案在重點與均衡方面的不同之處。

七七。南斯拉夫決議草案未提起參謀長關於敘利亞當局的干涉行為的報告，三國草案前文第四段則提到此項事實。南斯拉夫草案亦未呼籲雙方尊重停戰界綫，三國草案則認為應作此項呼籲，將其列入第六段。南斯拉夫草案內述及戰俘的一段意義不及美國代表團建議的廣泛。

七八。因為這些理由，我相信經修正後的三國決議草案實勝于南斯拉夫的草案。

七九。我要強調指出，為了採納理事會內各方發表的意見，尤其為了採納伊朗代表的修正案及蘇聯代表團的修正案和希望，三國決議草案業經修正四次。三國草案聲明決不妨害雙方的最後權利、要求與地位，前文第四段及正文第七段內均載明此點。這是兩項修正。

八〇。其次，三國草案在提起敘利亞當局的干涉行為之後指出此種干涉決不能構成以色列採取行動的理由。三國代表在其陳述中亦曾指出此點。這是第三項修正。

八一。末後，三國接受應立即洽商交換全部戰俘的規定。這是第四項修正。

八二。我必須代表三國聲明這是它們所能退讓的最大限度。這個問題已屆必須結束的時候。我必須提

醒各位，理事會各代表討論這個重要問題已逾一月。我覺得經修正後的三國決議草案[S/3530/Rev.3]是最大限度的妥協辦法，意在使最多數代表均能投票予以贊助。這件決議草案譴責一九五五年十二月十一日的行動，但能維持若干必要的均衡。它促請注意雙方的權利與義務。我覺得這是理事會就此類問題所通過的最有力的決議案。我要向全體同寅呼籲務使理事會每一位代表都投票贊助這件決議草案，或至少使它能得到大多數的贊助。

八三。敘利亞代表不久以前說理事會內的這個問題非常重要。敘利亞代表並引證聯合王國首相的話強調這一點。理事會正面臨一個可能發生嚴重後果的問題，我們認為它務須儘速予以解決。

八四。我尚要再指出一點。三國所讓步和立即接受的各點中有一點頗為重要，即接受蘇聯代表團所提措辭應較為確切的請求。這個請求是關於三國決議草案正文第五段的。該段促請以色列政府將來應履行它的義務，否則理事會將考慮採取進一步措施，並明稱這種措施即“憲章下”的措施。這是依照蘇聯代表的請求而如此規定的。

八五。Mr. ABDOH (伊朗)：昨天下午我要求休會使大家能有時間研究三大國的反修正案並無延長討論之意。伊朗代表團對於討論結果非常關心。我請求休會的主要用意係欲將三國決議草案，包括業經接受的修正案在內，與伊朗對該草案前文第四段的修正案[S/3537]最後一部份相比較。我也想考慮一下應否堅持我的提案。經過深思之後，我認為縱使這件草案不能令人完全滿意，伊朗代表團不應阻撓理事會予以一致通過。我的決定便是出於此種精神。為繼續求獲妥協起見，我決定接受法蘭西代表對前文第四段的反修正案及美國對正文第八段關於交換戰俘問題的修正案。我必須承認我之採取此種決定多少出於勉強。

八六。伊朗代表團覺得經修正後的決議草案應可加強安全理事會的威信。這件草案表示以色列若再行進攻，理事會將不僅予以譴責，並將考慮採取憲章下為維持或恢復和平所需要的進一步措施。倘若我的解釋不錯，此類規定係指憲章第七章內所載的措施。更有一點，理事會若接受我對正文第七段與前文第四段的修正案，當可消除任何可能損害敘利亞在一九四七年大會決議案一八一(二)下的權利的錯誤解釋。

八七。我也接受美國代表就釋放戰俘——不論其為敘利亞戰俘或以色列戰俘——問題提出的反修正

案。這裡指的是符合戰俘定義的戰俘而不是間諜，至少這是伊朗代表團對此項規定的解釋。就釋放戰俘一事而論，伊朗代表團認為人道觀念應較政治觀念重要。因此伊朗代表團決不反對釋放以色列戰俘。我深信交換戰俘問題若能獲得協議，必可減少敘利亞與以色列間的緊張局勢，並希望此項協議可鋪平兩國締結全面協定的道路。

八八。但我要聲明，我雖接受三大國對前文第四段的修正案，可是這並不是說伊朗代表團已放棄它對所謂敘利亞當局干涉以色列在提底里亞湖區活動一說的意見。伊朗代表團深信 General Burns 的主要報告書 [S/3516] 或補充報告書 [S/3616/Add.1] 內所稱的任何事實均不能以支持三大國在其決議草案前文第四段內所得的結論。關於敘利亞當局的干涉行為的指控可以說是根據一九五五年十二月十日事件或以色列當局在敘利亞陣地內所獲文件 [S/3518] 而來。但我必須提醒各位，發生十二月十日事件之後向停戰事宜混合委員會提出控訴的是敘利亞當局，以色列政府的書面控訴直到十二月十三日才提出，那時已在十二月十一日至十二日以色列軍隊作大規模襲擊之後。

八九。這些情形使我們相信十二月十日事件無非是以色列的一種策畧，目的在為十二月十一日的大規模襲擊製造口實。至于上面說起的文件，其唯一結論為敘利亞軍事當局曾頒布命令向駛入距提底里亞湖岸二五〇公尺之任何以色列軍用艦艇開火。同時，敘利亞軍隊顯然奉有命令不得向以色列漁船開火。General Burns 的報告更證明在以色列軍隊大規模襲擊之前已有若干時期未發生此類事件。

九〇。以色列所獲文件只能證明敘利亞當局有干涉之意。僅有干涉之意與實際干涉相差甚遠，而三國決議草案內則逕稱之為干涉。干涉應有行動，而意向則並不含有行動，因此不能稱之為前文第四段所稱之干涉。

九一。伊朗代表團明瞭三提案國可能認為政治觀念應重於法律觀念，尤其是在聯合國的一個政治機構裏面，政治觀念可能使三國堅持保留前文第四段現在的條文。依照伊朗代表團的意見，大家應記着這一段與草案內關於譴責與警告以色列的其他規定相較，僅屬次要。這一段列在前文內而不是列在正文內即可證實此項意見。

九二。末後，伊朗代表團希望以色列政府此次將一變過去作風，不但為其本身利益，並為整個中東的

利益起見，願及我希望安全理事會將一致通過的這個決議案。我並希望以色列政府以後勿再使用武力，否則理事會便不得不考慮適用憲章第七章的規定。

九三。Mr. WALKER (澳大利亞)：由于伊朗代表剛才所作的重要而富有建設性的陳述，安全理事會現在即使不能全體同意，至少亦可大多數同意，通過這件決議案。

九四。理事會全體代表均承認應獲得一致同意，三國決議草案提案人對於達成此種同意有極大貢獻。我相信它們已樂於接受理事會其他代表提出的許多修正案。伊朗代表亦已表示可令人欣慰的妥協精神。

九五。南斯拉夫代表團為求安全理事會能達成協議起見提出了一件替代草案。澳大利亞代表團對它這種建設性的努力也深為欽佩。但因三國決議草案業已容納各方的修正，似可獲得一致贊助，澳大利亞代表團認為這件案文應受理事會的優先考慮。我相信三國決議草案對這個問題的爭點，主張較為公平。法蘭西代表剛才向理事會所作的透徹解釋已可確切證明這一點。澳大利亞代表團準備投票贊助經修正後的三國決議草案。

九六。但我覺得繼各位代表在理事會內所作的陳述之後，我必須再表示一些意見。

九七。以色列代表曾指出，以色列人民係在鄰國不斷仇視的空氣中討生活，我覺得敘利亞代表的若干陳述似亦可反映此種仇視氣氛。我相信以色列代表所說的話必能使任何人深切感動。為避免誤會起見，我要再行聲明澳大利亞代表團認為縱使以色列的鄰國始終仇視以色列，以色列亦無向其他襲擊的任何理由。敘利亞現在向理事會提出控訴便是由於以色列的襲擊。我必須表示，澳大利亞代表團對於以色列與其鄰國在解決基本爭端方面缺乏進展，深為憂慮。

九八。三國決議草案的用意在減少中東地區的緊張局面。澳大利亞代表團對該草案的持重辦法雖頗表歡迎，但對於安全理事會目前未能朝這個方向採取較為遠大的步驟則深為惋惜。

九九。我也要聲明澳大利亞現參加其他各國，贊助這種決議草案，譴責以色列此次的行動，並嚴重警告以色列以後若再有違反停戰協定情事理事會將不得不採取其他措施，這是因為澳大利亞深信一切國家均應遵守其國際義務之故。任何國家，尤其是聯合國會員國，縱使受到挑激，亦不應向鄰國採取侵略行動。

因此任何一方以後若再有違反停戰協定情事，澳大利亞代表團希望安全理事會將採取適當行動。

一〇〇. Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我想就大家剛才聽見的以色列代表的陳述簡單地講幾句話。

一〇一. Mr. Eban 在其陳述中很正確地引述了我昨天所說的話，即以以色列對其鄰國採取威脅政策。但 Mr. Eban 也把我所未說的話指為我說的話。確切一些講，我並未提起巴勒斯坦衝突的起因，而且理事會現在審議的並非這個問題。

一〇二. Mr. Eban 同時引述蘇聯代表在安全理事會內歷次討論巴勒斯坦問題時所作的若干陳述。我不想更改任何陳述，我也不覺得有此種需要。更有一點，我要指出這些陳述與蘇聯代表現在所說的話毫無抵觸之處。

一〇三. Mr. Eban 由于大家所都能明瞭的原因，未提起一九五三年的 Qibya 事件與一九五五年的迦薩事件均應由以色列負責。大家都知道安全理事會曾譴責這兩次事件，認為以色列毫無理由地違反憲章與停戰協定的規定。

一〇四. 安全理事會現在是在審議一九五五年十二月十一日至十二日夜間以色列軍隊襲擊敘利亞領土的問題。業已有人向理事會指出，以色列在理事會內被控違反憲章及與其鄰國所訂停戰協定的規定，這已是兩年內的第四次了。

一〇五. Mr. Eban 亦未提起他自己在理事會內辯護以色列對其鄰國採取的“報復政策”的陳述。

一〇六. 這若不是以色列對其鄰國施行威脅政策，我想知道這是什麼。

一〇七. 依照我的意見，我們用不着再多加討論，也不必擴大討論範圍，超過安全理事會議程上的項目。

一〇八. Sir Pierson DIXON (聯合王國)：我同意並附和 Mr. Alphand 今天上午的陳述。他說明了三國對其決議草案的立場。這件草案已到達最後定稿，載於文件 S/3530/Rev.3，聽候理事會處置。南斯拉夫代表提出一件決議草案，希望能幫助理事會達成一致同意，用意甚好，我要對他表示欽佩。

一〇九. Mr. Alphand 業已說明提案人何以認為理事會不必根據這件決議草案重開討論。我要在表決之前簡單地說明何以我們相信經修正後的三國決議草案即可為理事會對當前項目的結論。

一一〇. 文件/3530 and Corr.1 內的決議草案係 Mr. Alphand, Mr. Lodge 與我於一月十二日提出的

[第七一〇次會議]。理事會已廣泛徹底地討論議程上的敘利亞控訴案。我覺得理事會的討論在許多方面頗屬有益。各位代表都知道提案人曾經與伊朗代表舉行長時間的討論。伊朗代表曾經在理事會辯論時提出二件修正案[S/3532 及 3537]。

一一一. 三國決議草案的要旨當然為以堅強語氣譴責一九五五年十二月十一日至十二日夜間的以色列行動，並警告以色列政府將來此種行動可在理事會內引起的後果。

一一二. 譴責的措辭業經各代表大致同意，提案人堅決主張提出他們認為理事會應作的警告。為向蘇聯代表闡明我們的立場起見，提案人同意在這一段內加入“在憲章下”幾個字。我們認為不應依照伊朗代表第一次建議刪去前文最後一段，我們也覺得不能接受伊朗代表後來提出的整個修正案。但我們已在正文內另行加入一個很重要的第一段，聲明干涉提庇里亞湖上的活動決不能作為以色列襲擊的理由。

一一三. 我們也在前文末後一段與正文第七段內加上了“不得妨害”一語。我希望將此語添入前文末後一段可消除誤會。將此語添入第七段我覺得是非常重要的。雙方若覺得它們必須隨時隨地堅持它們所認為的它們的權利，參謀長的努力頗有遭受阻礙之虞。如此措辭可盼望雙方于明瞭它們的權利與要求將得到支持之後，願協助參謀長籌劃實際辦法。

一一四. 伊朗代表于參事會討論的有益討論之後感覺不必堅持他以前所提關於理事會應處理賠償權這個困難問題的修正案。在另一方面，由于伊朗代表的主張，經過三度修正的決議草案內現已加入一段請雙方立即交換戰俘。這是很好的一項規定。因 Mr. Abdoh 今天上午曾就這個問題表示過意見，我要強調指出，依照提案人的看法，這一段正如他所說的一樣，係指雙方的所有軍事人員而言。

一一五. 就訂正案文而言，我毫不猶疑地向理事會會推薦這件草案，並希望它能獲得一致贊助。它對以色列政府頗為嚴厲，因為在這種情形下不得不嚴厲，但我們相信它同時也很公平。

一一六. Mr. BRILEJ (南斯拉夫)：我欲對以色列代表就南斯拉夫決議草案[S/3536]所作的陳述講幾句話。我覺得南斯拉夫代表團對於若干點業已明白表示它的意見，例如所謂敘利亞的干涉問題以及經證明有違反全面停戰協定行為——我要強調“經證明”三

個字——的一方應否負賠償責任問題，所以現在不必詳細討論以色列代表就這些問題所說的話。

一一七。但我要討論一點，即戰俘問題。南斯拉夫代表團當然希望能釋放一切戰俘，這是我們的決議草案的宗旨之一。南斯拉夫草案第四段提起釋放“此次行動中”的戰俘，理由很簡單，即此次行動為理事會議程上的一個項目。理事會現在是在審議十二月十一日至十二日的以色列襲擊事件。

一一八。在另一方面，南斯拉夫草案請參謀長採取必要措施，實現參謀長關於改善情勢的建議。我覺得這一點已包括雙方拘押的全體戰俘在內。

一一九。以色列代表知道得很明白，參謀長曾建議依照日內瓦公約的規定交換全體戰俘。因此南斯拉夫代表團主張請參謀長實現他的建議便是完全贊助這些建議，並希望能儘早釋放全體戰俘。

一二〇。主席：為澄清程序問題起見，本席欲向蘇聯代表，他是否堅持理事會應優先處置南斯拉夫決議草案。本席欲向他指出三國提出其決議草案時曾請求理事會予以優先處置。

一二一。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：聯合王國代表提議，法蘭西、聯合王國和美國提交安全理事會的決議草案應優先處置。蘇聯代表團不同意此項建議。依照議事規則與向來習慣，決議草案應依照提交理事會的先後次序交付表決。

一二二。大家都知道，敘利亞向理事會提出的決議草案[S/3519]遠在法蘭西、聯合王國和美國代表提出它們的決議草案之前。蘇聯依照議事規則第三十八條，贊助敘利亞決議草案並對它提出若干它認為必要的修改。蘇聯代表團曾致函理事會主席[S/3528]請求將這件修正草案交付表決。一月九日蘇聯代表團的來函內附有該草案案文。這件草案若必須有一個名稱，可稱之為敘利亞蘇聯決議草案。我于一月十日函請安全理事會各理事國審議這件草案，而西方三國的第一次決議草案則係于一月十一日提交理事會。因此要求將法蘭西、聯合王國和美國所提決議草案優先交付表決的主張毫無法律根據。

一二三。主席：本席必須以充份敬意向蘇聯代表指出，理事會雖有按照提出的時間決定先後次序的規則，但理事會與大會也有一種向例，即若有人請求優先處理某提案，如何決定之處得由理事國或會員國另行斟酌辦理。因此，三國既已請求將其草案優先表決，

本席擬將此項動議交付表決，讓理事會自己決定是否願優先處置這件決議草案。

一二四。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我很抱歉，我不得不引證議事規則，俾可確定事實。

一二五。安全理事會議事規則內對於決議草案的表決並無先後次序的規定。第三十二條使大家對此點不能再有懷疑之處。該條原文如下：

“主要動議及決議草案應依其提出之先後次序享有優先權。”

這便是關於這一點的規定。

一二六。所以，安全理事會議事規則並未規定對於動議與決議草案的表決除了提出的先後次序之外可採用其他辦法。因此理事會如以過半數表決另作決議，那便是屬違反議事規則。大家必須記着這一點。

一二七。主席：本席無意與蘇聯代表作程序討論。此種討論往往很費時間。但本席必須向他指出議事規則的規定並未應有盡有，一個機關得自行制定議事規則。這是慣例，並確係普遍辦法。若經事先提出請求，議事規則是可以修正的。

一二八。在當前情形下，最好的辦法便是將蘇聯代表的反對視為不服主席的裁定。因此本席現請理事會就蘇聯代表的不服裁定作一決定。

一二九。本席剛才聽見蘇聯代表聲明他的陳述並非不服主席的裁定。本席對他的聲明向他道謝。

一三〇。本席現將要求先行表決三國決議草案[S/3530/Rev.3]的提案交付表決。

舉手表決。

贊成者：比利時、古巴、中國、法蘭西、澳大利亞、秘魯、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

反對者：南斯拉夫、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

棄權者：伊朗。

該建議以八票對二票通過，棄權者一。

一三一。Mr. BRILEJ (南斯拉夫)：第一，我要說明南斯拉夫代表團何以投票反對先表決三國決議草案。南斯拉夫代表團曾提出自己的決議草案，並深信它的草案對這個問題的評判較為公平適當，那末它的反對先表決三國草案的請求是當然的。若蒙主席許可，在目前情形下，我欲就南斯拉夫決議草案再說幾句話。

一三二。我覺得不必再行說明南斯拉夫代表團何以要提出它的決議草案以及它何以仍認為這件草案可

以更充份地代表理事會內的辯論。南斯拉夫代表團已在以前兩次陳述中說明這兩點的原因。

一三三。我曾說明南斯拉夫代表團誠摯希望安全理事會能就審議中的問題一致通過一件各方均能滿意的決議案。當我提出我方決議草案時，我曾說理事會內各位理事對這個問題的要點已有很一致的結論，任何其他草案若能加以修正俾可獲得一致接受，南斯拉夫代表團均可表示贊同。昨天各方在會議時更特別努力企圖達成一致滿意的解決辦法。各方的努力已得到若干結果。我能够說這句話非常高興。

一三四。三國決議草案於接受伊朗代表提出的若干修正並經原提案人加以修改之後已大見改善。這件案文尚未能完全令人滿意，但我覺得全體代表都已感覺較前滿意。

一三五。除了此種一致感覺之外另有一點亦極重要，這便是理事會能達成一致決議的事實。理事會內的辯論已確切表示以後若再發生像上星期所討論的那樣行動，負責者不但將受理事會的譴責，或更將受憲章規定的其他措施的制裁。三國決議草案雖未充份確切表示此點，但不致改變理事會之審議本問題對於世界輿論的影響，尤其是對兩個有關國家的輿論的影響。

一三六。根據上述原因，三國草案雖因若干缺點未能盡如人意，南斯拉夫代表團以妥協為懷，可予以贊助。

一三七。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：依照理事會議事規則第三十二條，不但可將整個提案交付表決，並可將提案的任何部份分別交付表決。

一三八。我請求將三國決議草案前文第四段另付表決。此種辦法可使各位不同意該段意見的理事直接確切表示他們的立場。

一三九。主席：此項規定在議事規則第三十二條內，其文如下：

“經任何代表之請求、動議或決議草案之各部份得分別付表決，但以原提案人不反對者為限。”

一四〇。Sir Pierson DIXON (聯合王國)：我以理事會內這件決議草案的原提案人資格並代表三國反對蘇聯代表的建議。我的理由是三國草案曾經詳細起稿，包括許多重要修正案在內。刪去或修改任何部份將使案文失去平衡。因此我不得不代表三提案國要求將整個決議草案交付表決。依照第三十二條。我有作此項要求的權利。

一四一。主席：依照第三十二條及提案人聲請將整個決議草案交付表決的要求，本席現將法蘭西、聯合王國及美利堅合眾國提出的決議草案[S/3530/Rev. 3]交付表決。

舉手表決。

贊成者：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、南斯拉夫。

該決議草案當經一致通過。

一四二。主席：本席要請理事會各位理事准許我作一陳述。

一四三。這個問題係以敘利亞政府控訴以色列政府的方式提交安全理事會。站在秘魯代表的立場上，我曾經對敘利亞政府之以穩健精神應付此次襲擊，深表嘉許。敘利亞未採取足以引起中東地區全面衝突的任何行動，力自抑制，而卒能以受害者的身份向安全理事會提出控訴。

一四四。伊朗代表指出其他代表團亦曾表示與本人相同的意見。我覺得決議案內既未提到這一點，理事會在道義上有對敘利亞政府的持重態度表示嘉許的義務。我非常愉快地接受伊朗代表請我表示此種嘉許之意的要求。

一四五。理事會剛才富有意義地一致表決通過了一件決議案。這件決議案有兩個最大的優點，我將加以說明。

一四六。自安全理事會開始熱烈審議這個問題起現在已將一個月。理事會舉行過八次會議加以徹底研究。提出的決議草案共有三件。理事會曾就伊朗代表的修正案不斷舉行商談；伊朗代表則將其修正案一再加以修訂與改善，其幹練與不屈不撓的精神深堪欽佩。結果產生了一個誠然是令人傷心的決議案；這個決議案以正義為出發點，其目的是要切實履行一種不愉快的義務——因為譴責一個聯合國會員國的行動必然是一種不愉快的義務。雖然這是不愉快的義務，我必須懇切指出這件案文所發生的心理影響以及它所提出的嚴重警告可給予人們一線希望。

一四七。我要強調這一線希望。理事會希望雙方都承認停戰綫為神聖不可侵犯，這不但因為雙方都接受了停戰綫，同時也因為停戰綫係聯合國鄭重出面干涉劃定的。理事會也希望，雙方接受理事會的呼籲，認為與休戰督察團參謀長合作乃是雙方的神聖義務。參

謀長不但在純粹行政方面代表聯合國，他也在爭取和平方面代表聯合國，並具有充份道義權力。履行一項義務，或在某一綫停止某種行動，有時似乎很簡單，表面看來並無重大意義，但其實可有非常重要的後果。但比這種消極守法態度更重要的便是為和平與國際和諧而積極採取有效的合作政策。

一四八。我所說的話不是純粹表面文章。今天，于敘利亞代表提起聯合王國首相最近所作的陳述之後，我所說的話更具有人性和親切意義。中東的地理位置使它成為人類政治生命中的一個微妙地區，重要政治利益在該地區內衝突動盪。就聯合國而論，這是在本組織保護下的各民族的神聖利益。除了中東的地理位置之外，它的偉大的歷史也使人們相信人類命運或將在這個地區內決定。

一四九。和平固然不能分裂，一個區域裏面發生破壞和平情事多少會危害世界和平。但在目前世界情勢之下，且鑒古知今，世人已能體味危險程度的深淺與希望的多少。

一五〇。末後，我要向各方誠懇呼籲力求和緩自制。任何一方可能一時感情憤激，情有可原，但為人類的較高利益着想，有時不得不犧牲和忍耐。因此我誠懇地向雙方呼籲，不但為人類利益着想，也是為了它們自己的利益着想，應明瞭利害關係，抱定合作精神。和平可打開光明燦爛的前途，戰爭和仇恨則只能引到死亡毀滅的路上去。

一五一。Mr. SHUKAIRY (敘利亞)：我請求發言是為了對主席在主持理事會討論時的尊嚴、忍耐與公平向他表示深切欽佩之意。敘利亞代表團也要對那些在以色列的陰險襲擊事件上贊助敘利亞控訴案的理事國道謝。

一五二。至於理事會剛才通過的決議案，我只能說理事會的若干表示很值得注意。剛才通過的決議案內有幾項很嚴重的表示。第一，理事會認為以色列的襲擊毫無理由。理事會進而提醒以色列以前曾因襲擊而遭受譴責，並提醒以色列，理事會曾通過決議案囑其以後不得再有此類侵略或違反協定行為。

一五三。理事會更在這件決議案內用最強硬的責備口氣，譴責一九五五年十二月十一日至十二日的襲擊，認為這是公然違反安全理事會決議案，全面停戰協定條款及憲章規定，並對以色列之不遵守憲章規定及停戰協定條款的義務，表示深切關心。理事會確切明顯地着令以色列將來不得再有任何侵畧行為，並應

履行停戰協定下的義務，否則理事會將考慮採取在憲章下為維持和平、恢復中東地區的安定及禁止任何侵略或違反協定行為所需要的進一步措施。

一五四。這些是這件決議案的成就。但這個問題尚未了結。除名、經濟制裁、及賠償等問題均未處理。因此我將在理事會內保留這些要求，在適當時間再行提出。

一五五。結束我的陳述的最適當表示便是向理事會主席剛才代表理事會所作的陳述道謝。主席具有崇高聲望和人格。他曾讚許敘利亞、敘利亞政府、軍隊和人民的自制精神，並譴責以色列對敘利亞軍隊、人民與領土的襲擊。

一五六。我要趁這個機會聲明，理事會的辯論已加強敘利亞代表團的信念，即單靠勸告或甚至譴責與警告都不能保障不發生侵畧。憲章說明遇到受武力攻擊時得採取一切自衛辦法抵抗。我將把這一點傳達給本國，作為保障我們的偉大理想的另一經驗。不用說，敵人若向我們進攻，我們將用一切力量保衛我們的國家。但我們是主張和平的——即建立在公平、正義和人類尊嚴上的和平。

一五七。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團欲說明它對理事會剛才通過的決議案的投票理由。

一五八。蘇聯代表團之投票贊成經伊朗修正後的三國決議草案係因這個草案雖不够強硬，但究竟以嚴厲語氣譴責以色列毫無理由地于一九五五年十二月十一日至十二日夜間武力襲擊敘利亞領土之舉。

一五九。蘇聯代表團之贊助三國決議草案並非表示我們同意草案內所稱敘利亞當局干涉以色列在提庇里亞湖上的活動一點。根據安全理事會內各陳述所提出的和參謀長報告書所供給的事實，顯然可知以色列軍隊于十二月十一日至十二日夜間侵入敘利亞領土，而敘利亞是被攻擊者。以色列的行動絕無可以饒恕之處，因此決不能像有幾位發言人所主張的一樣，以色列與敘利亞各有責任。

一六〇。關於這一點，蘇聯代表團要強調指出，剛才通過的決議案正文第一段實際上業已承認敘利亞並無干涉行為，不像某幾位發言人所說的一樣。

一六一。蘇聯代表團要請以色列政府嚴重注意安全理事會所給它的警告，因而採取一切必要措施終止其與阿拉伯國家疆界上的敵對行動。

一六二。蘇聯代表團要請以色列政府注意剛才通過的決議案第五段。這一段特別聲明，以色列若不能遵守它的義務，安全理事會將不得不考慮採取在憲章下為維持或恢復和平所必要的進一步措施。它應當記得憲章規定，任何地區內若發生威脅和平與安全的情事，理事會得採用第三十九條的規定。

一六三。我們希望以色列政府將認真思索安全理事會今天通過的決議並將採取適當措施以免將來發生此類不容寬恕的事件。

一六四。因三國決議草案業經一致通過，而理事會內尚有經蘇聯代表團補充的敘利亞決議草案，我要向敘利亞代表他是否仍主張將這件草案交付表決。

一六五。Sir Pierson DIXON（聯合王國）：我不必再請理事會溫習剛才業經一致通過的決議案。這件草案毋需說明，並為一個整體。我只想說，投票贊助這件草案的代表們諒必贊助整個提案及其一切規定，

同時當事雙方也必須接受整個決議案及其一切規定——這是安全理事會所一致支持的決議案。

一六六。Mr. SHUKAIRY（敘利亞）：蘇聯代表接受了我們原來起草和提交安全理事會的決議草案內的許多規定，我要趁這個機會向他道謝。蘇聯代表曾問我擬如何處置原草案案文或經蘇聯決議草案修正後的案文。我要對他的垂詢向他道謝。

一六七。理事會已一致通過一件決議案。敘利亞代表團也注意到理事會根據它的權利，已將敘利亞決議草案與三國決議草案的先後次序顛倒過來。在這種情形之下，我不擬要求在此次會議中將敘利亞決議草案交付表決；我主張將其暫存理事會內，等待適當時機。這是我請蘇聯代表不必堅持要求表決此草案的原因。我也不要求理事會現在審議敘利亞原決議草案的其他部份。

午後二時零五分散會。

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S A, Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H A Goddard, 255a George St, Sydney, 90 Queen St, Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria

奧地利

B Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerold & Co, Graben 31, Wien

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W H Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Boulloche, Pnom-Penh

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave Papineau, Montreal

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd, P O Box 244, Colombo

智利

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago

中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號

世界書局

上海河南路二——號
商務印書館

哥倫比亞

Librería América, Medellín
Librería Nacional Ltda, Barranquilla
Librería Buchholz Galería, Bogotá.

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd, Norregade 6, København, K

多明尼加共和國

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo

厄瓜多

Librería Científica, Guayaquil and Quito

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh Adly Pasha, Cairo

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki

法國

Editions A Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg

W E Saabach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens.

海地

Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince

洪都拉斯

Librería Panamericana, Tegucigalpa

香港

The Swindon Book Co, 25 Nathan Road, Kowloon

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik

印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta
P Varadachary & Co, Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd, Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran.

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd, 35 Allenby Road, Tel-Aviv

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze

日本

Maruzen Company, Ltd, 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth

利比里亞

J Momolu Kamara, Monrovia

盧森堡

Librairie J Schummer, Luxembourg

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D F

荷蘭

N V Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C P O 1011, Wellington

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr Auguststgt. 7A, Oslo

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd, Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.)

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte Franco No 39-43, Asunción.

秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa

新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay

西班牙

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

瑞典

C E Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd, 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd, Box 724, Pretoria

英國

H M Stationery Office, P. O Box 569, London, SE 1 (and at H M S O. Shops)

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av 18 de Julio 1333, Montevideo

委內瑞拉

Librería del Este, Av Miranda No 52, Edif Galipán, Caracas

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boite postale 283, Saigon

南斯拉夫

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd
Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者,請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV 715

Printed in China

Price: \$US 0 30; 2/0 stg; Sw. fr. 1.25

U.I.R.I.-57-17119-Dec. 1957-125

Reprinted in U.N.

(or equivalent in other currencies)